

Camion à benne de chantier SW3 MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'OPÉRATEUR



NC ENGINEERING (HAMILTONSBAWN) LTD
2 Killyrudden Road, Hamiltonsbawn, Co Armagh, BT61 9SF,
Irlande du Nord Tél. : 028 38871970 Fax : 028 38870362
e-mail : sales@nc-engineering.com www.nc-engineering.com

Cher client,

Même si vous avez déjà utilisé ce type d'équipement auparavant, il est primordial que le fonctionnement de votre machine et les consignes associées vous soient expliqués par un Représentant du concessionnaire suite à la livraison de celle-ci.

Ce manuel expose les éléments de commande et vous permettra de tirer le maximum de votre nouveau camion à benne.

Liste des vérifications préalables à la mise à disposition de la machine

Remettez le
formulaire à



NC ENGINEERING (HAMILTONSBAWN) LTD
2 Killyrudden Road
Hamiltonsbawn
Co Armagh BT61 9SF, Irl. du Nord

DISTRIBUTEUR/CONCESSIONNAIRE : RELEVÉ COMPTEUR HORAIRE :
MODÈLE : DATE DE LIVRAISON :
No de série : DATE DU JOUR :

Nom du client (en caractères d'imprimerie) :
Adresse :
.....
Code postal : Pays : Tél :

La livraison de cette machine a été effectuée et les étapes suivantes ont été respectées.
Cochez les cases des étapes ayant été réalisées.

1. Le Manuel de l'opérateur a été remis avec l'équipement et les commandes ainsi que les pictogrammes de sécurité ont été expliqués à l'utilisateur.
2. Le Manuel de maintenance, la périodicité de l'entretien, les vérifications des niveaux de liquides et les réglages ont été expliqués à l'utilisateur.
3. La liste des pièces détachées et les informations associées ont été fournies (la liste des pièces détachées peut être achetée auprès du concessionnaire).
4. Toutes les étapes de la liste des vérifications à effectuer lors de la livraison ont été respectées.

Signature de l'opérateur :

Signature pour le compte du concessionnaire :

Liste des vérifications à effectuer lors de la livraison (suite au verso)

Remplissez ce formulaire en présence de l'utilisateur / client et remettez-le à NC

Chez le concessionnaire

Assurez-vous que toutes les instructions de maintenance sur le terrain nécessaires ont été respectées.
Assurez-vous que tous les certificats et documents nécessaires sont disponibles.
Vérifiez que les adhésifs ont été placés.

Sur le lieu de livraison, avec le client

Expliquez la liste des pièces détachées.
Expliquez tous les pictogrammes de sécurité de la machine.
Indiquez l'emplacement de tous les numéros de série sur la machine.

Lubrification et maintenance

Expliquez les exigences de maintenance et les spécifications de carburant et de lubrifiant.
Expliquez l'utilisation des tableaux d'entretien du Manuel de maintenance.
Indiquez tous les points de lubrification sur la machine.

Niveaux de liquide

Expliquez comment mesurer les niveaux de tous les liquides et les procédures de remplissage.

Carburant
Réservoir hydraulique
Huile moteur
Transmission / groupe motopropulseur
Liquide de refroidissement (inspection moteur à l'arrêt et froid)

Indiquez l'emplacement de tous les filtres.

Circuit hydraulique
Huile moteur
Circuit
d'alimentation
en carburant
Filtre à air

Purge de l'eau et des sédiments

Séparateur carburant-eau
Bouchon de vidange du réservoir à carburant
Bouchon de vidange du réservoir hydraulique

Utilisation et démonstration

Consultation du manuel de l'opérateur
Opérations de démarrage et d'arrêt
Commandes de changement de
direction Commandes d'accélération
et de freinage
Dispositifs avertisseurs (ex. avertisseur
sonore/ gyrophare) Commandes
hydrauliques

Sensibilisation à la législation

Assurez-vous que l'utilisateur ait connaissance de la législation locale, nationale et internationale relative à l'hygiène et à la sécurité appropriée concernant la machine utilisée.

TAMPON DU CONCESSIONNAIRE :

Sommaire

	N° de page
Déclaration de conformité	9
Déclaration des niveaux sonores	10
Déclaration des vibrations	11
Vérifications post-livraison	12
Caractéristiques de la machine	14
Informations sur la benne et son chargement	
Direction	
Transmission	
Freins Moteur	
Plaque d'identification du véhicule - Code VIN	
Pictogrammes de sécurité autocollants et descriptions	16
Informations de sécurité	18
Structures de protection en cas de renversement (ROPS)	22
Ceinture de sécurité	23
Réglage du siège	24
Coupe-batterie	26
Avertisseurs	27
Barre de sécurité de la benne	28
Capot moteur	29
Commandes de conduite	30
Procédure de démarrage	31
Marche avant et marche arrière	31
Accélération	32
Ralentissement / Arrêt	32
Diriger le camion benne	32
Commande de la benne	32
Voyants d'avertissement du tableau de bord	33

Sommaire

	N° de page
Instructions pour une utilisation sûre	35
Visibilité	36
Pentes (montée / descente)	37
Déplacements perpendiculaires aux pentes	38
Structures de protection en cas de renversement (ROPS)	39
Transport	40
Remorquage	41



Engineering (Hamiltonsbawn)

Ltd.

2 Killyrudden Road, Hamiltonsbawn,
Richhill, Co. Armagh
Irlande du Nord
BT61 9SF

Fabricants d'équipements agricoles et industriels

Tél. : 028 38871970

Fax : 028 3887 0362

E-mail : info@nc-engineering.com

www.nc-engineering.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Description de la machine	:	Camion à benne de chantier
Marque		NC
Type		SW3
Fait par		NC Engineering (Hamiltonsbawn) Ltd
Adresse :		2 Killyrudden Road, Hamiltonsbawn Richhill, Co. Armagh. BT61 9SF, Irl. du Nord

Cette machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes européennes suivantes : -

2006/42/CE : Directive Machines

Niveau sonore mesuré :	101 dB LWA Niveau de
puissance acoustique :	101 dB LWA Puissance nette
installée :	35kW

Un dossier  technique de construction de cette machine est conservé à

l'adresse ci-dessus. Déclaration

Signé : _____

Nom : David Wilson, Ingénieur agréé ; Maîtrise ès Sciences ; Membre de l'Institution of Agricultural Engineers (Institution des ingénieurs agricoles)

En qualité de personne responsable désignée par le fabricant (ou représentant désigné du fabricant installé dans la CE) et employé par :

NC Engineering (Hamiltonsbawn) Ltd

Déclaration des niveaux sonores

Les niveaux sonores ont été mesurés conformément à la norme ISO 6395:1998.

Le niveau sonore de cette machine est de :

L_{WA} 101dB (A)

L_{PA} 83 dB (A)

L_{WA} :- A - Niveau de puissance acoustique pondéré.

L_{WA} :- A - Niveau de pression acoustique pondéré.

Déclaration des vibrations

L'absence d'une procédure de test harmonisée ainsi que les conditions variables selon lesquelles cet équipement peut être utilisé ne permettent de fournir que des chiffres représentatifs devant être considérés comme des indications.

Niveau de vibration transmise à l'ensemble du corps : $a_w \text{ (m/s}^2\text{)} = 0.1$

Main / Bras : $a_{ha} \text{ (m/s}^2 \text{)} \leq 3.98$

Les chiffres ci-dessus ne sont indiqués qu'à des fins informatives. Il est de la responsabilité de l'employeur d'évaluer l'exposition aux vibrations en se basant sur les conditions du site et les pratiques opérationnelles appliquées sur le lieu d'utilisation. Lors de l'évaluation des risques, les employeurs ne doivent pas se baser uniquement sur les données relatives aux vibrations publiées. En fonction des conditions du site, les durées de cycle doivent être ajustées afin de réduire les niveaux d'exposition de l'opérateur.

Vérifications post-livraison



À la livraison de votre nouvelle machine, veuillez lire ce manuel dans son intégralité :
LISEZ CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ

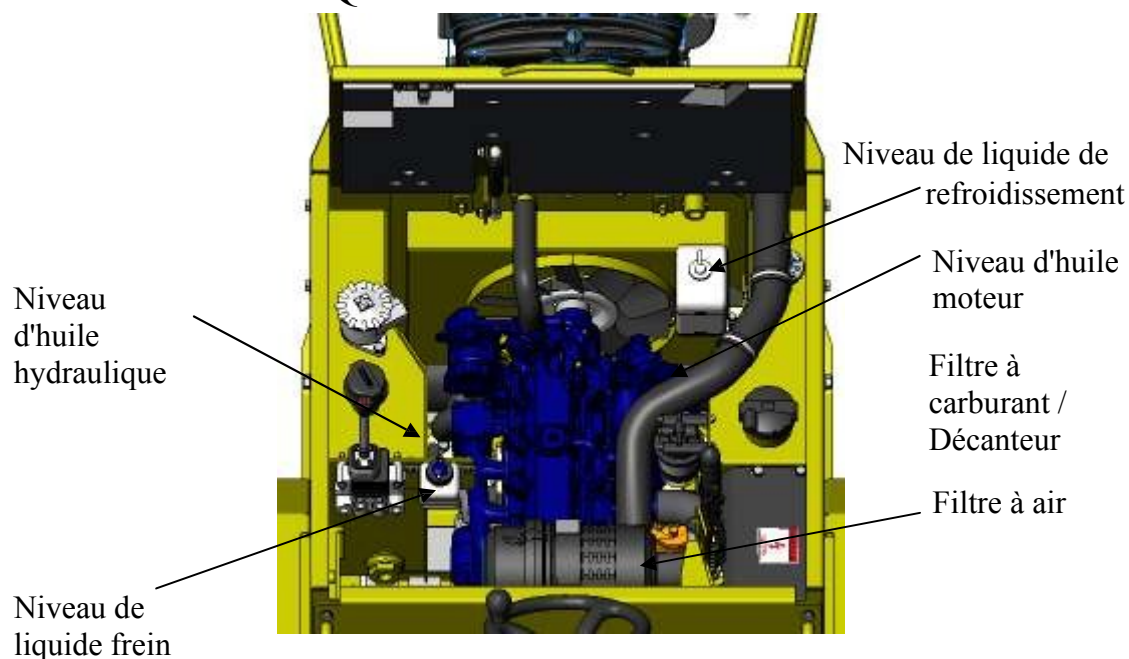
- Contrôlez l'état de la machine et assurez-vous qu'elle n'a pas été endommagée lors de la livraison.
- Serrez les écrous des roues.
- Contrôlez les éléments suivants
 - Niveaux d'huile du moteur
 - Niveaux d'huile hydraulique et de carburant
 - Niveau de liquide de refroidissement
 - Niveau de liquide de batterie
 - Pression des pneus (4,4 bars)

Vous pouvez trouver les procédures de contrôle des niveaux de liquide dans le manuel de maintenance.

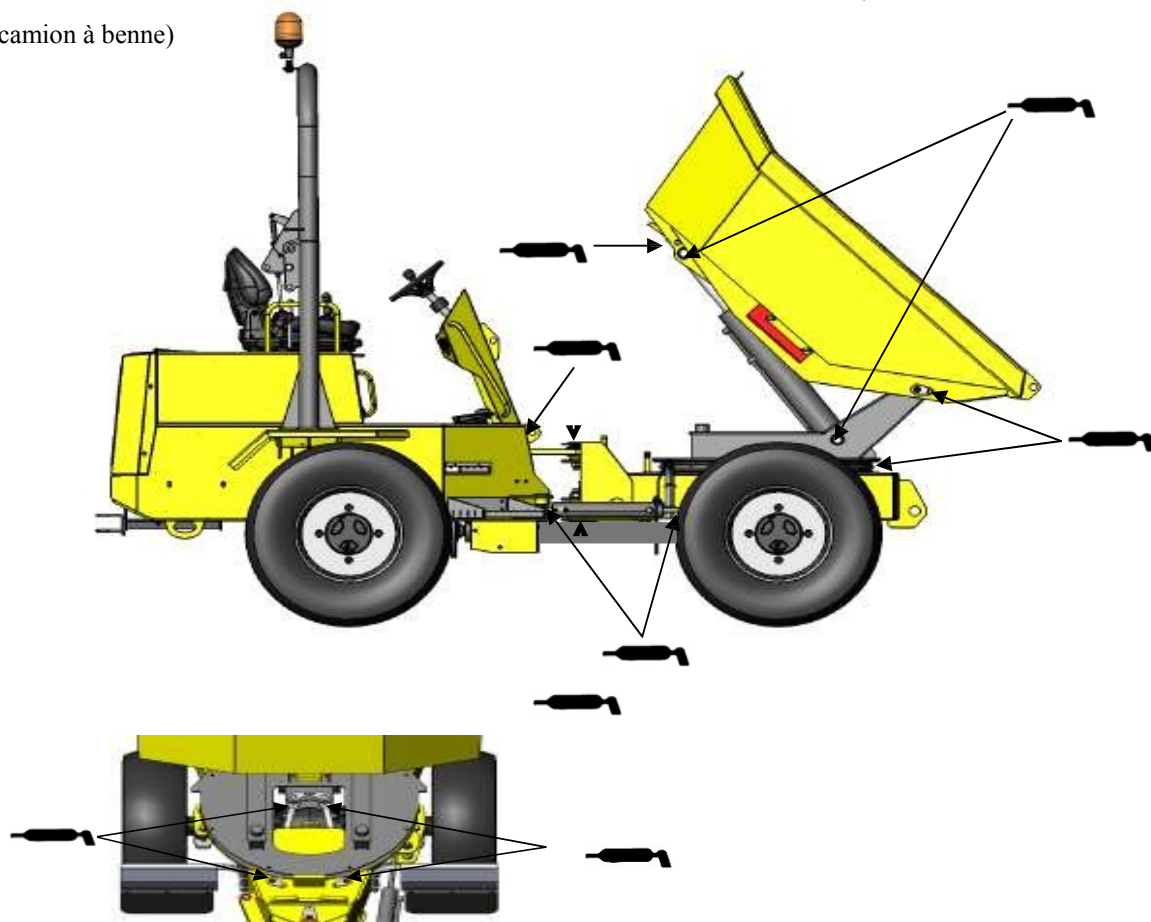
Dans le cas où il y aurait des anomalies sur la machine, veuillez immédiatement contacter le représentant de votre concessionnaire NC à ce sujet.

Vérifications régulières

VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES



POINTS DE GRAISSAGE HEBDOMADAIRES (contrôlez les deux côtés du camion à benne)



Référez-vous au manuel de maintenance pour de plus amples informations sur les vérifications susmentionnées.

Caractéristiques de la machine



Les informations qui suivent sont à destination des opérateurs, pour leur propre sécurité. Respectez les limites d'utilisation de la machine pour garantir une utilisation en toute sécurité. N'essayez jamais d'utiliser le camion à benne pour toute autre tâche que celles pour lesquelles il a été conçu par le fabricant. Ne pas se conformer à cette règle pourrait causer des blessures graves ou la MORT.

INFORMATIONS SUR LA BENNE ET SON CHARGEMENT

Le camion à benne est équipé d'une benne basculante et pivotante porte-charge pour le transport de matériaux en vrac que l'on trouve communément sur les chantiers.

CAPACITÉS

Charge admissible max. :	3 000 kg
Capacité pratique :	1 738 litres
Capacité à ras bord :	1 247 litres
Capacité en eau :	976 litres

N'essayez jamais de charger la benne au-delà de sa capacité nominale.

Ce camion à benne est essentiellement un véhicule porte-charge pouvant être employé pour une multitude de travaux de construction/maîtrise d'ouvrage sur les chantiers, mais qui est essentiellement utilisé pour le transport des matériaux à l'écart des pelles mécaniques et d'autres matériaux de construction. Le camion à benne permettra à l'opérateur, s'il est utilisé de manière appropriée, de déposer avec précision des matériaux tels que la terre, le sable, l'argile, les pierres, les déblais, etc. sur la zone de dépôt sans endommager les matériaux ou se blesser lui-même.

En position basse ou de chargement, la benne est placée de telle manière que le champ de vision vers l'avant du conducteur n'est pas obstrué. Par conséquent, lors du chargement de la benne, descendez de la machine et assurez-vous que le chargement n'est pas placé d'une manière gênant la vue.

Avant de quitter la machine, veillez à ce que la benne soit complètement baissée et que l'axe bloquant le pivot soit en place.



Ne faites jamais basculer ou pivoter la benne à moins que la machine ne soit sur un sol plat. N'utilisez jamais le bord de la benne en position levée comme d'une lame de bulldozer.



La distance maximale qu'il est possible de parcourir avec une benne totalement chargée est de 1 km à 20 km/h pour éviter que les pneus ne surchauffent.

Caractéristiques de la machine

DIRECTION

La direction du camion à benne est assurée par un groupe de direction hydrostatique « orbital » qui permet d'articuler le centre de la machine grâce à un vérin hydraulique qui, à son tour, permet de diriger l'engin.

FREINS

Le freinage est assuré par des freins à bain d'huile placés sur l'essieu avant. Ce sont des freins multidisques en carbone et à rattrapage automatique actionnés par un maître-cylindre unique. La machine ralentira également grâce aux effets du ralentissement hydrostatique. Cependant, l'utilisation de la pédale de frein est recommandée.

MOTEUR

La machine est dotée d'un moteur diesel quatre cylindres qui transmet la puissance aux roues grâce à une pompe hydrostatique et à des moteurs-roue. Le camion à benne est équipé d'un démarreur électrique actionné par une clé sur la colonne de direction. Un coupe-batterie est placé sous le capot, dans le compartiment moteur.

PLAQUE D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE - CODE VIN

La plaque VIN (A) se trouve sur le côté gauche du châssis arrière, à côté des marchepieds. Ce code est unique à chaque machine et doit être indiqué lors de chaque prise de contact avec le fabricant. Grâce au code VIN, le fabricant peut retrouver les détails relatifs à chaque machine, par exemple la date de la vente, le nom du client, le numéro de série, les caractéristiques personnalisées, etc.



(A)

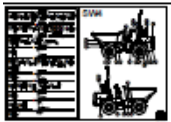
Pictogrammes de sécurité adhésifs et descriptions

PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ ADHÉSIFS

La machine est dotée de nombreux pictogrammes de sécurité adhésifs placés à des endroits stratégiques permettant d'attirer l'attention des utilisateurs. Il est primordial que ces pictogrammes soient lus et compris avant d'utiliser la machine. Ils doivent être propres et lisibles à tout moment. S'il était nécessaire de les remplacer, il est possible d'en obtenir auprès du service des pièces détachées de NC.

Référence	Symbole	Description
DEC~1920-002		Huile hydraulique
DEC~1920-003		Carburant
DEC~1920-010		Positions clé de contact
DEC~1920-012		Port de la ceinture obligatoire
DEC~1920-016		Interdiction de réparer l'arceau ROPS
DEC~1920-017		Points de pincement
DEC~1920-019		Attention aux pièces mobiles / Ne pas ouvrir lorsque chaud
DEC~1920-051		Placer la barre de sécurité de la benne avant d'accéder à la zone Serrage des boulons du plateau tournant
DEC~1920-031		Batterie
DEC~1920-062C		Couple de serrage écrous roues avant / Pression des pneus

Pictogrammes de sécurité adhésifs et descriptions

Référence	Symbole	Description
DEC~1920-116		Couple de serrage écrous roues arrière / Pression de pneus
DEC~1920-040		Niveaux sonores
DEC~1920-005		Commandes de la benne
DEC~1920-013		Ne pas utiliser les commandes tant que le manuel de l'opérateur n'a pas été lu.
DEC~1920-007		Pentes max. / Ne pas décharger en pente / Baisser la benne avant de rouler
DEC~1920-006		Visibilité / Pas de passagers / Procédure de remorquage / Transport / Lire le manuel
DEC~1920-020		Choix du sens de déplacement
DEC~1920-018		Lire le manuel / Serrer le frein à main avant de s'éloigner du camion à benne / Relâcher le frein à main avant de mettre le camion à benne en mouvement
DEC~1920-061		Adhésif pour la maintenance
DEC~1920-004		Rester éloigné de la zone de versement

Informations de sécurité

LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES POUR VOTRE SÉCURITÉ ET VOTRE PROTECTION



Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent prendre connaissance des consignes de sécurité suivantes. Les informations ci-dessous sont énoncées pour votre propre sécurité. Elles doivent être lues avant d'utiliser la machine ou d'effectuer toute tâche de maintenance sur cette dernière. Les règles propres au chantier doivent être respectées à tout moment.

- Avant d'utiliser la machine, assurez-vous d'avoir reçu la formation adéquate et d'être totalement familier avec la machine et ses commandes.
- Un programme de formation complet doit être mis en place pour tous les opérateurs pour leur permettre d'utiliser la machine en toute sécurité.
- N'utilisez pas la machine si vous ne disposez pas de la formation adéquate.
- Tout le personnel doit prendre connaissance de ces instructions avant d'utiliser la machine. Veillez toujours à ce que le manuel soit conservé sur la machine. S'il venait à être perdu, endommagé ou sali, remplacez-le immédiatement.
- Les adhésifs ont été placés sur la machine pour la sécurité. S'ils devenaient illisibles, remplacez-les par des adhésifs équivalents.
- Assurez-vous toujours que la machine est utilisée dans un endroit correctement aéré. Ne faites jamais tourner le moteur dans un espace confiné ou proche de matériaux inflammables.
- Lors du ravitaillement de la machine en carburant, veillez à ce que le moteur soit éteint. Si du carburant est renversé lors du ravitaillement, prenez des dispositions pour le nettoyer et ne redémarrez pas le moteur tant que la zone n'est pas sécurisée.
- L'échappement de cette machine peut atteindre des températures élevées. Ne placez pas d'objets à proximité ou sur ce dernier. N'effectuez pas d'opérations de maintenance sur un moteur chaud.
- L'opérateur doit avoir connaissance de toutes les zones interdites, par exemple les pentes et les terrains accidentés ou dangereux.
- Ne nettoyez pas la zone se trouvant autour de la machine lorsque le moteur est allumé.
- Lors de la maintenance du circuit hydraulique, assurez-vous que l'huile soit froide et qu'il n'y ait aucune pression résiduelle dans le circuit. De l'huile hydraulique sous pression pourrait pénétrer sous la peau.
- Veillez à ce que l'opérateur porte l'équipement de sécurité nécessaire à tout moment.
- N'utilisez pas la machine si elle est endommagée, mal réglée ou non assemblée.
- Pour éviter les accidents lors de la maintenance, placez un panneau d'avertissement à proximité de la machine et retirez la clé du contact.
- Lors du chargement de la benne, personne ne doit se trouver sur la machine.
- Ne transportez pas de passagers.
- Les marchepieds doivent rester propres et exempts d'huiles ou de terre.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. N'ajoutez pas de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud.
- La machine doit être garée de manière sûre sur un sol plat et stable. Ne laissez jamais le moteur en marche ou la clé sur le contact.
- Avant de conduire la machine sur une voie publique, veillez à ce qu'elle soit conforme aux réglementations relatives à la circulation routière. Vous devez de respecter le code de la route lorsque vous circulez sur les routes.
- La réparation des pneumatiques ne doit être réalisée que par les personnes qualifiées disposant des connaissances et de l'équipement adéquats. Il est recommandé de faire appel à un fabricant de pneumatiques reconnu disposant d'un personnel compétent.
- Dans le cas où la machine se renverserait, le conducteur doit se mettre en position de sécurité, tenir fermement le volant, laisser la ceinture de sécurité le retenir et attendre que la machine s'immobilise.
- Lors du remplacement de pièces, utilisez toujours des pièces fournies ou recommandées par le fabricant. N'utilisez jamais des pièces de spécification inférieure.
- Faites toujours appel à du personnel qualifié pour effectuer les réparations sur cette machine.
- Ne remplissez jamais le moteur d'un volume trop important d'huile ni le réservoir de trop de carburant.
- Ne démarrez jamais le moteur si le niveau d'huile hydraulique est trop faible.
- Lorsque vous démarrez la machine, suivez les instructions du manuel et celles indiquées sur la machine.
- Si la machine présente une fuite d'huile, signalez-le et procédez immédiatement aux réparations.

Informations de sécurité



Utilisez toujours le carburant, l'huile et la graisse recommandés par le fabricant. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles aériens et n'utilisez jamais la machine tant qu'il n'est pas possible de le faire en toute sécurité.

N'utilisez pas le camion à benne pour toute autre tâche que celles pour lesquelles il a été conçu par le fabricant.

Le conducteur doit prendre en compte la présence de ses collègues de travail.

Assurez-vous que les pneumatiques soient gonflés à la pression requise et qu'ils soient en bon état. Ne roulez jamais perpendiculairement aux pentes raides.

Ne conduisez jamais la machine à proximité de sols instables comme les tranchées ou les trous, etc.

Cette machine a été conçue pour le transport de matériaux s'écoulant librement. Utilisée correctement, elle représentera un moyen de transport efficace et sûr respectant toutes les normes de rendement.

L'opérateur de la machine doit être un adulte physiquement apte et disposant de toute la formation nécessaire à son utilisation.

TOUJOURS

- Réaliser une vérification quotidienne de la machine avant de démarrer.
- Veiller à ce que le manuel soit conservé sur la machine.
- Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'enfant à proximité avant de démarrer, car vous pourriez ne pas le voir.
- Mettre la machine au point mort avant de démarrer.
- Identifier les dangers se trouvant dans la zone de travaux, par exemple les trous, les tranchées, les personnes travaillant dans des espaces confinés, etc.
- Éliminer les dangers visibles et travailler avec prudence.
- S'assurer que la visibilité est dégagée lors de l'utilisation de la machine.
- Conduire la machine avec prudence dans les pentes.
- Dégager la machine grâce à un treuil si elle est embourbée.
- Porter des vêtements de protection.
- Laver et nettoyer la machine quotidiennement en faisant attention aux composants électriques.
- Régler le siège pour chaque conducteur.
- Réduire le volume de la charge si le matériau est de type collant et ne s'écoule pas librement.

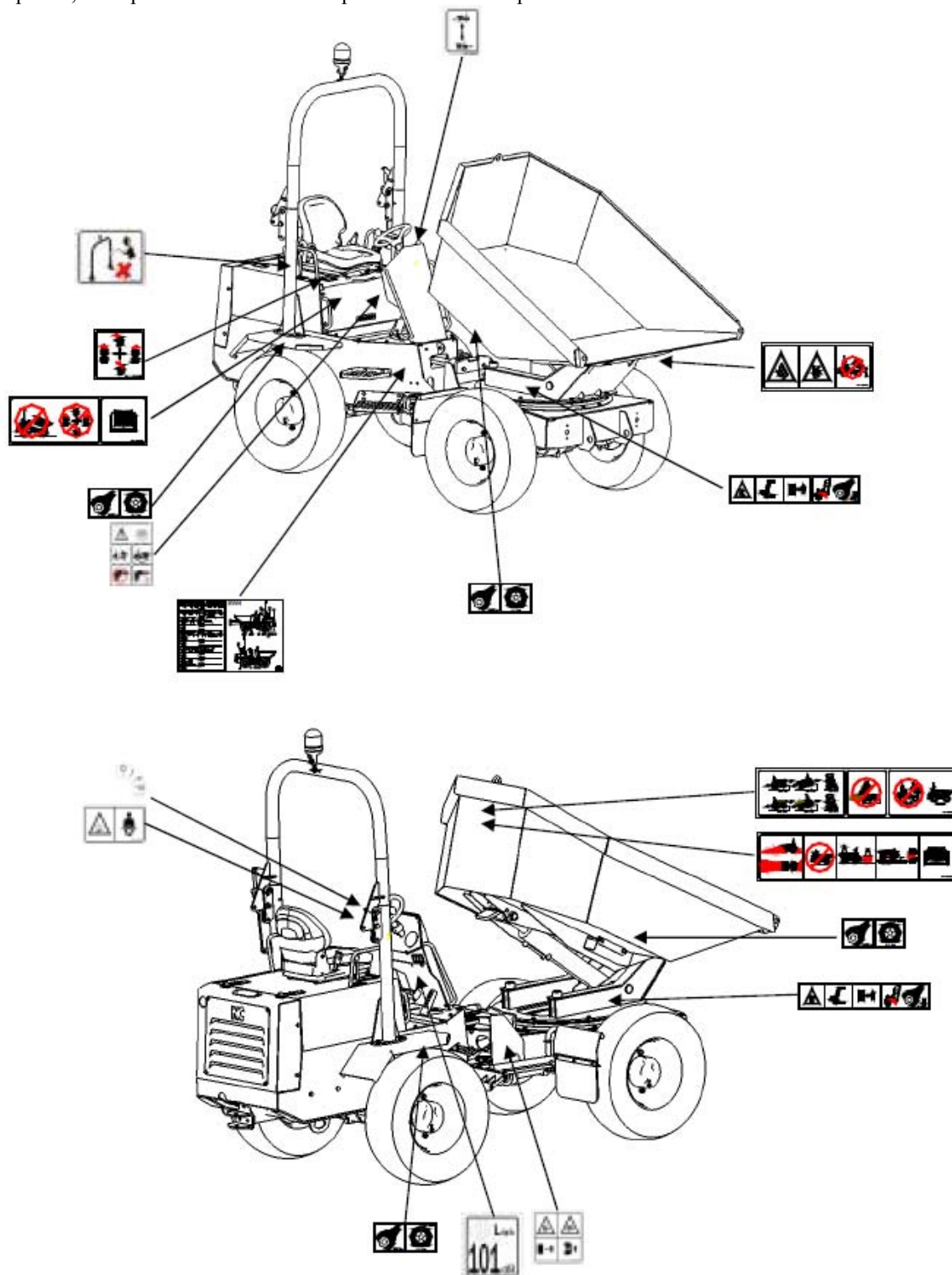
NE JAMAIS

- Franchir ou passer au-dessus d'obstacles comme les trottoirs ou les trous d'homme.
- Rouler à grande vitesse sur un terrain accidenté. Déplacez-vous toujours avec prudence.
- Laisser la machine sans surveillance lorsque le moteur tourne. Cela peut être dangereux, mais cela pourrait également endommager le moteur.
- Tenter de réparer le véhicule sans retirer la clé du contact.
- Modifier les dispositifs de sécurité de la machine.
- Retirer ou resserrer toute durite lorsque le moteur est en marche.
- Démarrer le moteur sans être assis à la place du conducteur.
- Transporter des passagers.
- Charger la machine d'une manière gênant la visibilité.
- Surcharger le camion à benne au-delà de sa charge utile nominale.
- Remplir la benne avec une charge dépassant sur les côtés. Cela gênerait la visibilité en plus de rendre le camion à benne instable et de représenter un danger pour les piétons.
- Déverser le chargement dans une tranchée sans qu'une personne ne guide le conducteur grâce à des signaux pour éviter que la tranchée ne s'effondre.
- Déplacer le camion à benne avec la benne en position basculée ou haute.
- Travailler sous la benne sans que la barre de sécurité fournie ne soit en place.

Informations de sécurité

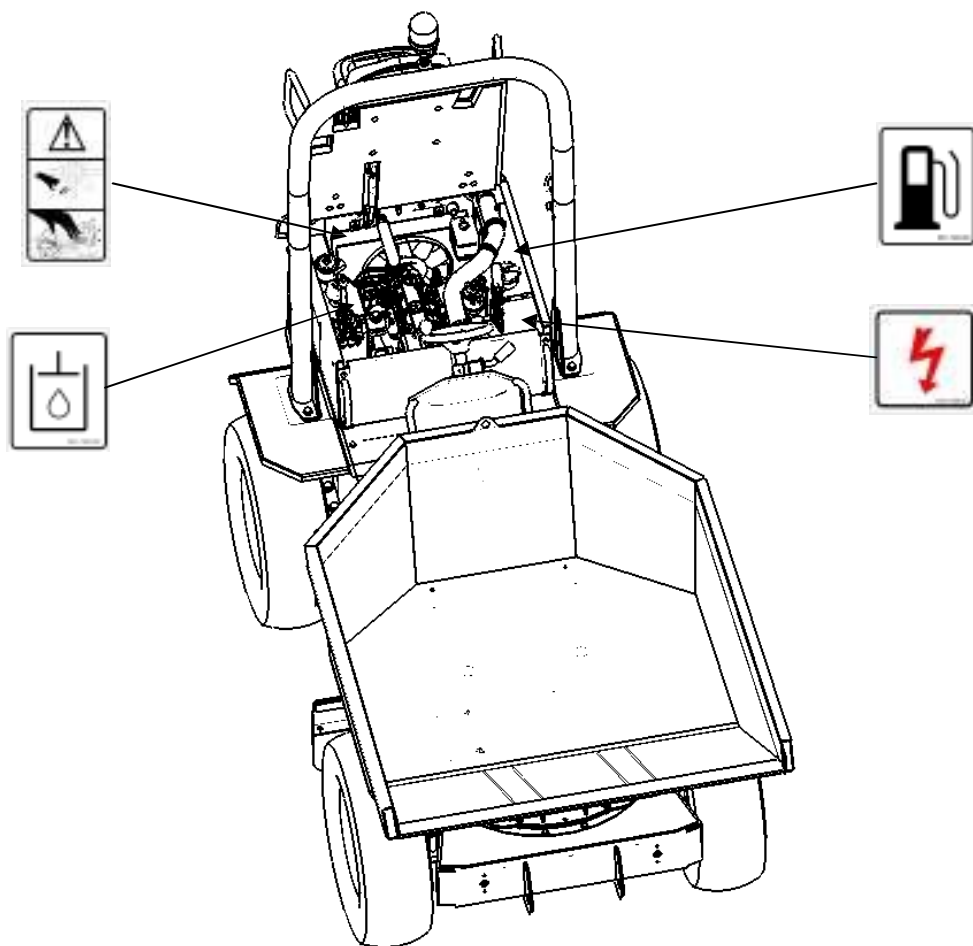
PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ ADHÉSIFS

La machine est dotée de nombreux pictogrammes de sécurité adhésifs placés à des endroits stratégiques permettant d'attirer l'attention des utilisateurs. Il est primordial que ces pictogrammes soient lus et compris avant d'utiliser la machine. Ils doivent être propres et lisibles à tout moment. S'il était nécessaire de les remplacer, il est possible d'en obtenir auprès du service des pièces détachées de NC.



Informations de sécurité

PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ ADHÉSIFS



Informations de sécurité

STRUCTURE DE PROTECTION EN CAS DE RENVERSEMENT (ROPS)

FATIGUE ET DURÉE DE VIE DÉTERMINÉE DES ARCEAUX ROPS

Les arceaux ROPS, de manière générale, ne nécessitent aucune maintenance mais, en cas de défaillance, celle-ci est généralement due au fait que l'opérateur n'a pas procédé aux inspections ou aux vérifications ponctuelles visant à détecter les fissures, les boulons desserrés, les dommages ou toute usure normale. Une maintenance correcte et des vérifications régulières de la structure de protection en cas de renversement de la machine permettront d'assurer la sécurité des utilisateurs et la durée de vie du dispositif.

FACTEURS CONDUISANT À UNE MAUVAISE UTILISATION OU À L'ENDOMMAGEMENT DE L'ARCEAU ROPS

- Les vibrations et/ou le chargement dans certains cas peuvent endommager la structure.
- Un environnement corrosif.
- L'utilisation ininterrompue de l'arceau ROPS après un renversement peut endommager la structure.
- Les modifications non autorisées de l'arceau.
- La fatigue du support.
- Remplacer les boulons par des boulons inadaptés ou ayant un mauvais couple de serrage.
- Installation incorrecte.

ACCESSOIRES ET/OU MODIFICATIONS

Les arceaux ROPS ne sont pas conçus pour être des éléments porte-charge et ne doivent pas être utilisés pour y fixer des accessoires tels que des crochets de traction, des treuils, des flèches, etc. Il est possible d'y installer des accessoires non porteurs tels que les miroirs, les ventilateurs, les chauffages, etc., selon les directives du fabricant.

RÉPARATION ET MAINTENANCE

- Les trous d'évacuation de l'eau ne doivent pas être obstrués par de la terre ou bouchés pour ne pas que de l'eau soit emprisonnée dans le cadre et qu'elle ne gèle, endommageant ainsi la structure.
- Une maintenance immédiate est requise lorsque la peinture de l'arceau s'écaille ou que de la corrosion apparaît.
- Le remplacement du cadre ROPS ou des supports doit être réalisé de manière professionnelle. Remplacez les boulons usés et resserrez-les selon un couple de serrage adéquat.

Informations de sécurité

INFORMATIONS SUR LA CEINTURE DE SÉCURITÉ



- Une inspection incorrecte de la ceinture de sécurité peut causer des blessures graves ou la mort en cas d'accident.
- En cas d'accident, le système entier de la ceinture de sécurité doit être remplacé.
- Si besoin, la ceinture de sécurité sera remplacée durant la durée de vie de la machine. La ceinture doit être inspectée au moins une fois par an ou plus souvent si elle est exposée à des conditions extrêmes.
- Si la ceinture de sécurité montre des signes d'usure, il est vital de la remplacer entièrement, des deux côtés.

Avant d'utiliser la machine, il est essentiel que tous les conducteurs attachent leur ceinture de sécurité.

Pour utiliser correctement la ceinture, placez-la autour de votre taille et enfoncez la boucle dans l'attache.

Tirez sur la sangle de la ceinture au niveau de la boucle pour la resserrer et éliminer tout mou. La ceinture de sécurité doit être correctement réglée à tout moment.

Si la ceinture n'est pas assez serrée, cela pourrait causer de graves blessures en cas d'accident ou de retournement.

Pour détacher la ceinture, appuyez sur l'un des deux boutons situés sur l'attache et laissez la ceinture s'enrouler entièrement.



Le port de la ceinture pourrait vous sauver la vie.



REMARQUE :

Conservez la ceinture et ses alentours propres et secs. La terre et autres corps étrangers peuvent encrasser les mécanismes et empêcher la ceinture de s'attacher correctement, réduisant ainsi sa capacité à vous maintenir en place fermement lors d'un accident ou d'un retournement.

Si votre ceinture de sécurité est sale et doit être nettoyée, utilisez un savon doux et de l'eau tiède. N'utilisez pas de détergent puissant, d'eau de javel ou de teinture, car ces liquides caustiques pourraient affaiblir le matériau de la ceinture.

Informations de sécurité

RÉGLAGE DU SIÈGE

RÉGLAGE EN FONCTION DU POIDS

Le siège peut être réglé en fonction du poids de la personne grâce à la molette de réglage

(A). Pour durcir un peu plus la suspension du siège pour un conducteur plus lourd, tournez la molette de réglage (A) dans le sens des aiguilles d'une montre. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour une personne plus légère. Le siège peut supporter des poids allant de 50 à 130 kg et le poids adéquat peut être défini grâce à la molette de réglage (A).

RÉGLAGE HORIZONTAL

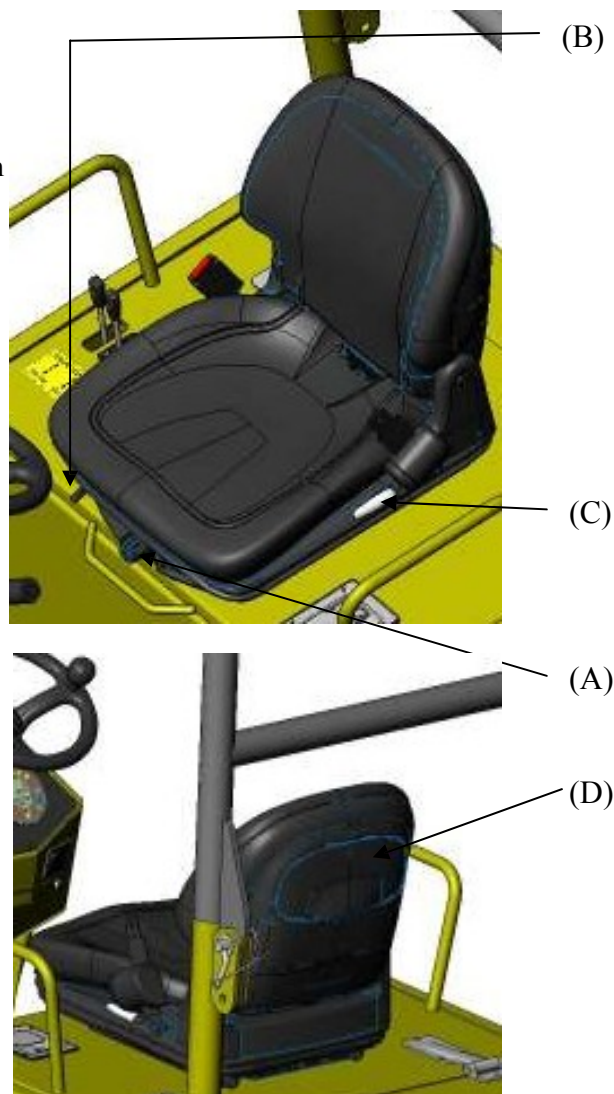
Le siège peut être réglé horizontalement dans le sens longitudinal en poussant le levier (B) et en faisant glisser le siège vers l'arrière ou l'avant de manière à ce que l'opérateur puisse totalement contrôler les pédales et le volant. Lorsque vous relâchez le levier, le siège se verrouille dans la position choisie.

RÉGLAGE DU DOSSIER

Pour plus de confort, l'opérateur régler le dossier en soulevant le levier (C). Le dossier du siège peut se régler dans un angle de 17,5° de manière à satisfaire tous les opérateurs.

PORTE-DOCUMENT

Le porte-document (D) se trouve sur le dossier du siège. Ce manuel ainsi que toute autre documentation doivent être conservés sur cette machine, dans ce porte-document. Gardez le couvercle fermé pour éviter que l'eau de pluie n'abîme les documents.



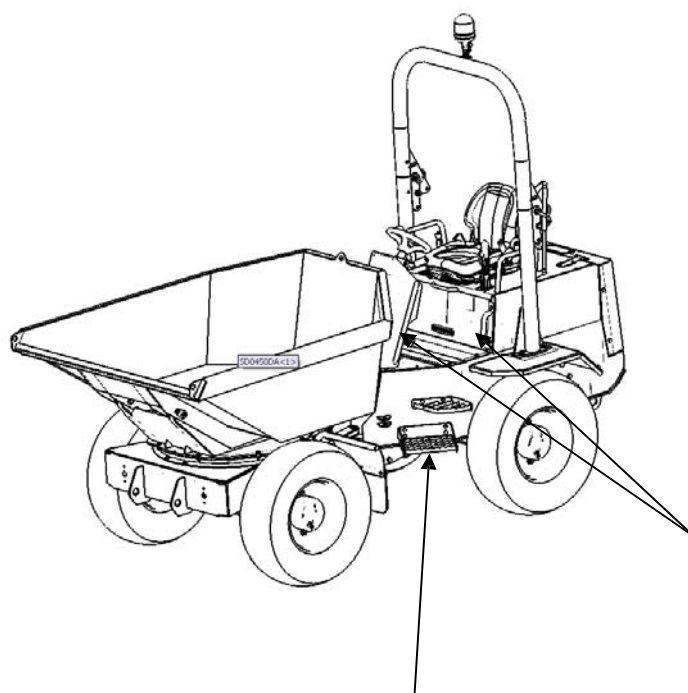
Informations de sécurité

POIGNÉES ET MARCHEPIEDS



Lors de la montée sur le camion à benne ou de la descente, les poignées installées doivent être utilisées pour garder l'équilibre. Les poignées sont installées des deux côtés du camion à benne et doivent être utilisées avec les marchepieds. Ne tentez jamais de vous aider du volant, des leviers de commande ou de l'inverseur.

UTILISEZ TOUJOURS LES POIGNÉES



Poignées

Marchepieds

Informations de sécurité

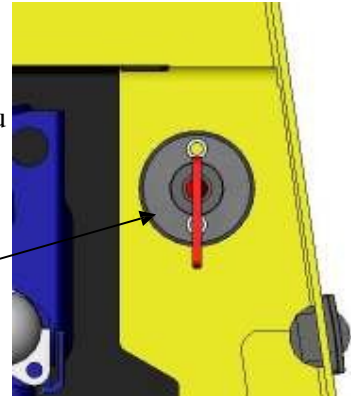
COUPE-BATTERIE

Le coupe-batterie doit être utilisé lorsque des opérations de maintenance sont réalisées sur la machine pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement. Le coupe-batterie peut également être utilisé lors de longues périodes durant lesquelles le camion à benne est laissé sans surveillance, par exemple lors des pauses-déjeuner, durant la nuit, etc. Cela permet de prévenir contre les actes de vandalisme et l'utilisation de la machine par des ouvriers non qualifiés du site.

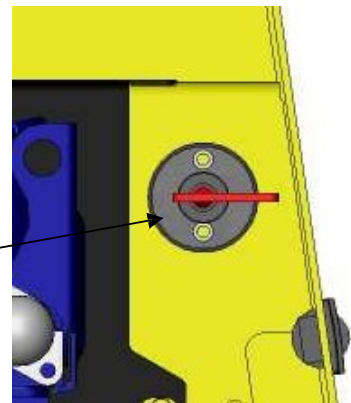
FONCTIONNEMENT DU COUPE-BATTERIE

Lorsque la poignée du coupe-batterie est en position (A), ce dernier est actif. En tournant la poignée de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position (B), la batterie sera totalement isolée du circuit électrique. En tournant la poignée de 45° supplémentaires jusqu'à la position (C), vous pourrez retirer entièrement la poignée pour des raisons de sécurité.

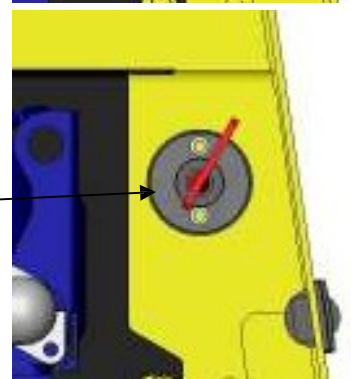
(A)



(B)



(C)



Informations de sécurité

AVERTISSEURS

Le camion à benne est doté d'un certain nombre de dispositifs permettant d'avertir les personnes se trouvant à proximité d'un danger représenté par la machine.

AVERTISSEUR SONORE

L'avertisseur sonore peut être activé en appuyant sur le bouton Placé au bout de l'inverseur (A). L'avertisseur s'arrête dès que le bouton est relâché.

ALARME DE RECUL

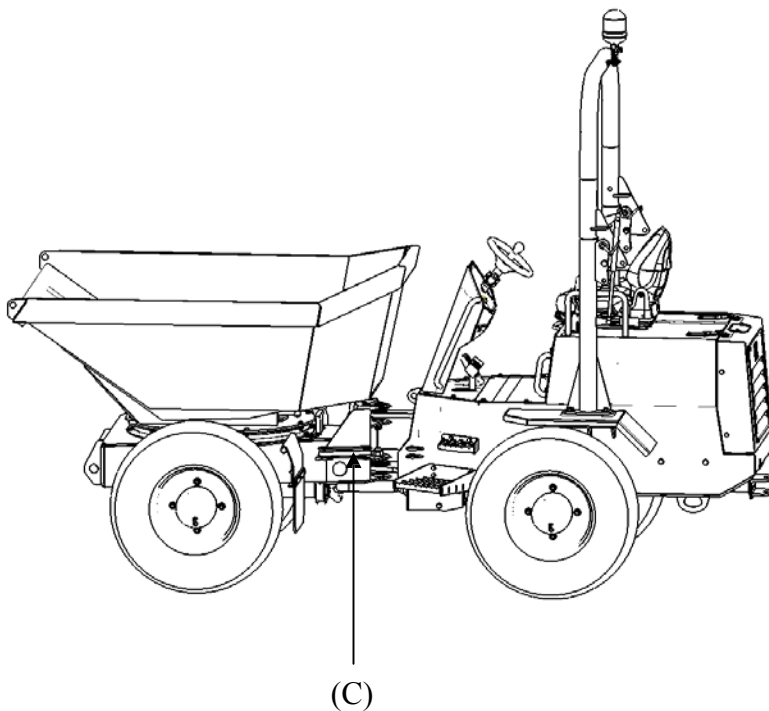
Cette alarme s'active automatiquement lorsque la marche arrière est enclenchée via l'inverseur (A).



VERROUILLAGE DU CHÂSSIS

Assurez-vous que l'axe de sécurité du châssis (C) soit débloqué avant de mettre le camion à benne en mouvement. Il doit être gardé comme illustré avec les goupilles en place.

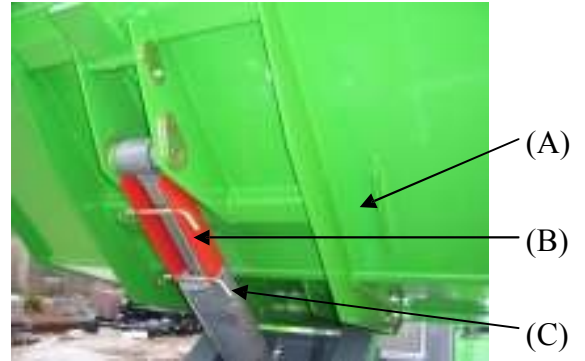
Ne pas procéder à cette vérification empêchera le camion à benne de se diriger dans la direction désirée et cela pourrait même l'endommager.



Informations de sécurité

BARRE DE SÉCURITÉ DE LA BENNE

- Assurez-vous que le camion à benne soit garé parallèlement à la route, sur un sol stable, et dans une zone qui ne gênera pas les autres.
- Mettez l'inverseur en position neutre.
- Lorsque le moteur tourne, faites basculer la benne en poussant le levier vers l'avant.
- Retirez les goupilles retenant les axes de sécurité de la barre de sécurité stockée à l'emplacement (A) et placez la barre autour de la tige du piston dans la position (B). Insérez les axes (C) et placez les goupilles pour les verrouiller. Baissez la benne lentement jusqu'à ce qu'elle s'immobilise.



En cas de perte des axes, du profilé en U ou des goupilles, contactez NC pour les remplacer. N'utilisez jamais une barre de sécurité provisoire en remplacement ou ne travaillez jamais sous une benne non soutenue. Référence axe : SD0652-02A
Référence profilé en U SD0652FB

VERROUILLEZ TOUJOURS LA BARRE DE SÉCURITÉ AVEC LES AXES ET LES GOUPILLES

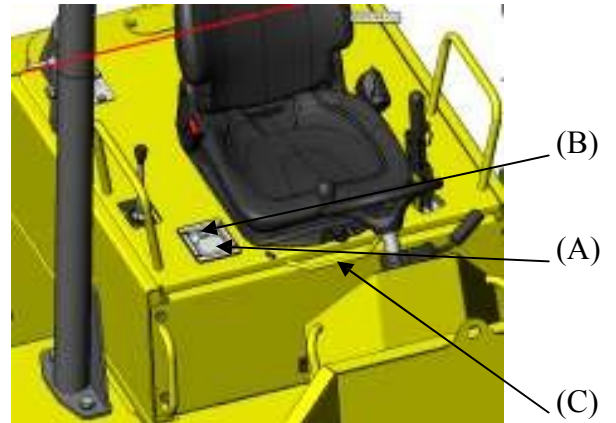
Capot moteur

OUVERTURE

Vous pouvez accéder au compartiment moteur en soulevant le capot vers le haut. Pour cela :

- Assurez-vous que le verrou (B) sur la poignée (A) est ouvert.
- Tirez sur la poignée (A) pour libérer le verrou du capot.
- Soulevez le capot à l'aide de la poignée (C).

Un vérin à gaz maintiendra le capot en position ouverte.

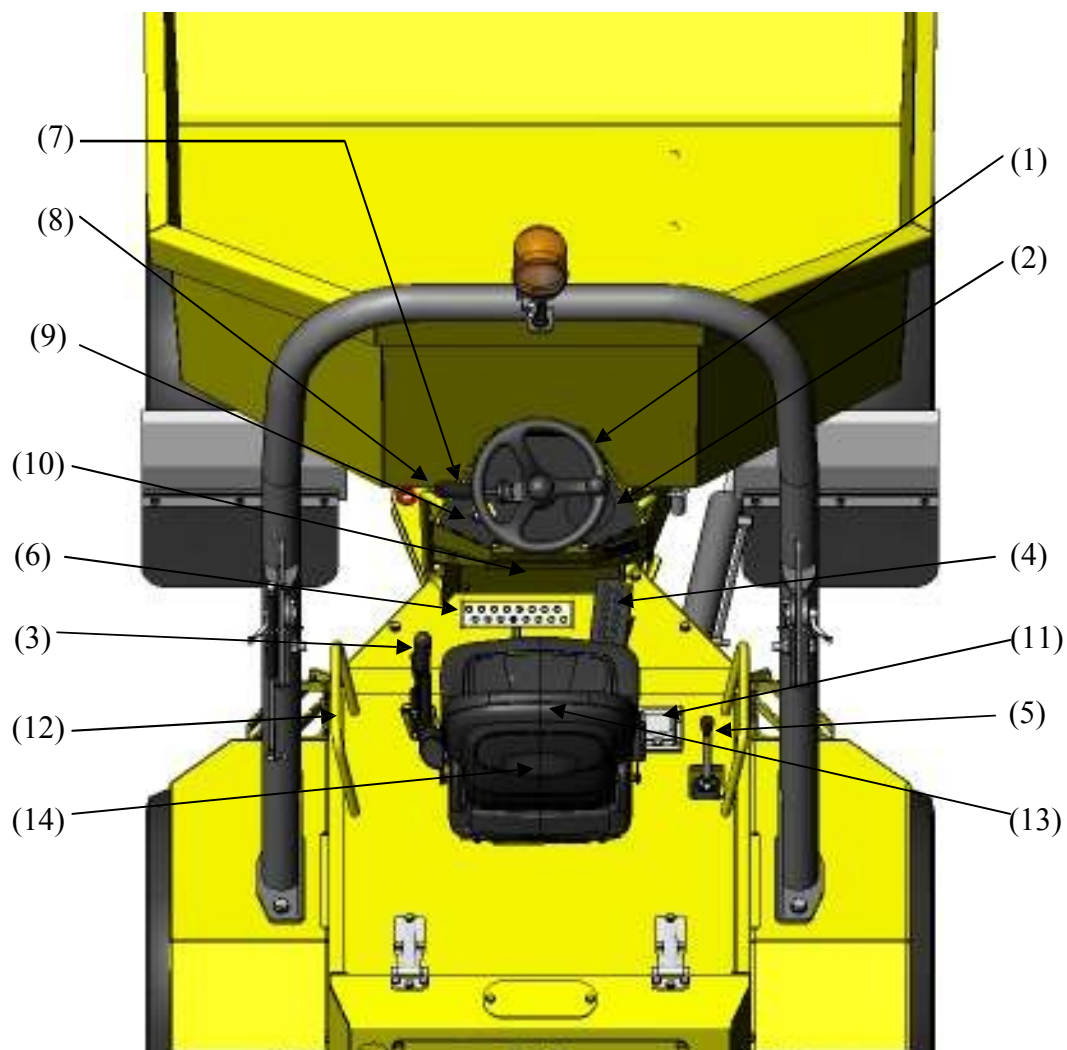


FERMETURE

- Tirez le capot vers le bas et poussez-le fermement pour le refermer grâce à la poignée (C) en vous assurant que le verrou se referme sur la barre de butée.
- Veillez à ce que le verrou (B) de la poignée (A) soit fermé pour empêcher tout accès interdit au moteur.

Commandes de conduite

DISPOSITION DES COMMANDES



1. Volant
2. Tableau de bord
3. Frein à main
4. Pédale d'accélérateur
5. Levier de commande
6. Levier de basculement de la benne
7. Inverseur avec sélecteur deux vitesses
8. Avertisseur sonore
9. Commutateur d'allumage
10. Boitier à fusibles et relais
11. Verrou du capot moteur
12. Poignées
13. Siège
14. Porte-document

Commandes de conduite

PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

Assurez-vous que le frein à main soit enclenché et que l'inverseur soit en position neutre. Le moteur ne démarrera pas si l'inverseur est en position marche avant ou en position marche arrière. Vérifiez que le coupe-batterie soit sur la position ON.

Le commutateur de démarrage est doté de quatre crans.

1. Arrêt
2. Marche
3. Préchauffage du moteur
4. Démarrage du moteur



Pour démarrer le moteur, tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position  de « préchauffage » et attendez. Le témoin de préchauffage sur le tableau de bord s'allume en orange.

Lorsque ce voyant s'éteint, tournez la clé jusqu'à la position de « démarrage du moteur ». Le démarreur sera actionné et le moteur commencera à démarrer.

Si le moteur ne démarre pas dans les 15 secondes, tournez la clé jusqu'à la position « arrêt » et laissez le moteur à l'arrêt durant 2 minutes avant de réessayer.

Lorsque le moteur se met en marche, relâchez la clé et le ressort la ramènera automatiquement sur la position « marche ». Veillez toujours à ce que la clé revienne en position « marche » depuis la position de « démarrage ». Si la clé reste bloquée en position « démarrage », le démarreur sera endommagé.



Attention : Ne laissez pas la pédale d'accélérateur totalement enfoncée une fois que le moteur a démarré et ne faites pas accélérer le moteur tant que le voyant de pression d'huile ne s'est pas éteint.

MARCHE AVANT/ARRIÈRE

Poussez l'inverseur (A) dans le sens de déplacement désiré.

Si la marche arrière est sélectionnée, l'alarme de recul se mettra automatiquement en marche.



Lorsque vous souhaitez modifier le sens de déplacement, laissez le camion à benne s'immobiliser avant de sélectionner la direction opposée.



Lorsque vous arrêtez le moteur, laissez toujours le moteur revenir au ralenti naturellement avant de couper le contact. Cela permet de s'assurer que toutes les pièces en rotation soient au ralenti et qu'elles ne manqueront pas d'huile.

Commandes de conduite

ACCÉLÉRATION

Pour que le camion à benne aille plus vite, appuyez sur la pédale d'accélérateur (A) avec le pied droit pour faire monter le régime du moteur. L'inverseur est doté d'un sélecteur à deux vitesses. Tournez le sélecteur pour choisir la 1ère ou la 2nde vitesse.

RALENTISSEMENT / ARRÊT

Pour ralentir, retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et le camion à benne ralentira automatiquement. La pédale de frein (B) peut être également utilisée pour faire ralentir le camion à benne.

FREINAGE D'URGENCE

Lors d'une situation d'urgence, le fait de relâcher la pédale d'accélérateur et d'appuyer sur la pédale de frein retardera l'immobilisation du camion à benne. Pour arrêter le camion à benne dans une situation d'urgence, utilisez le frein à main (C). Le coefficient de décélération sera plus important par rapport à un freinage normal, car les solénoïdes de marche avant ou arrière ne reçoivent plus de puissance. Le camion à benne est ainsi mis au point mort et les plaquettes de frein des moteurs-roue arrière sont actionnées.

DIRIGER LE DUMPER

Utilisez le volant (D) pour contrôler la direction du véhicule entre la gauche et la droite (n'utilisez le volant qu'avec vos mains). Le véhicule pivote au niveau du centre de la machine.

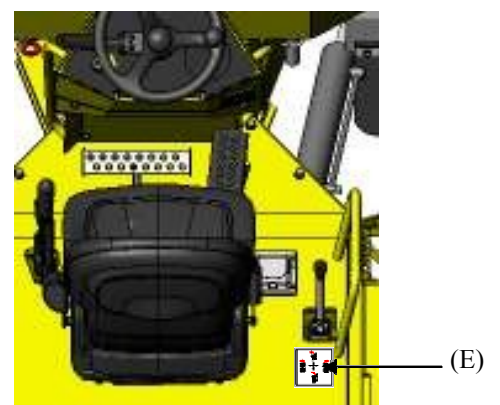
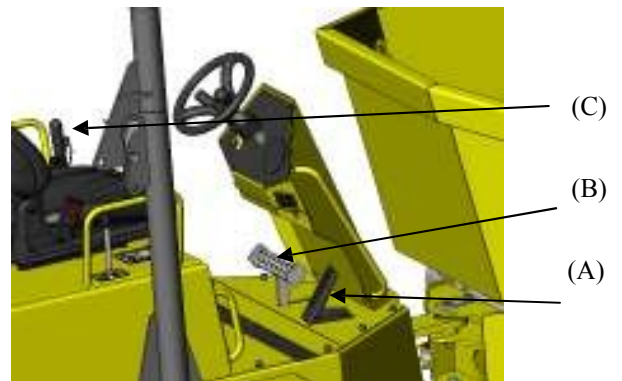
Si vous utilisez la poignée située sur le volant, tenez-vous à la barre de maintien située sur le capot moteur de votre main libre.

COMMANDE DE LA BENNE

Servez-vous des leviers du côté droit du siège pour contrôler la levée et le pivotement de la benne.

- Pour faire basculer la benne, poussez le levier vers l'avant.
- Pour faire revenir la benne en position de chargement, tirez le levier vers l'arrière.
- Pour faire pivoter la benne, basculez légèrement la benne pour la désengager du système de retenue et tirez le levier dans la direction désirée.

Tout ceci est indiqué sur l'adhésif jaune (E).



Voyants d'avertissement du tableau de bord



Attention (non applicable à ce modèle)

Panne / Défaillance moteur



Niveau huile hydraulique faible (en option)

Ce voyant s'allume si le niveau d'huile baisse en dessous d'un niveau minimum. Il est nécessaire de procéder au rajustement du niveau avant de poursuivre le travail.



Frein à main

Ce voyant reste allumé lorsque le frein à main est enclenché.



Température huile de transmission

Ce voyant s'allume si l'huile hydraulique du circuit hydrostatique atteint une température estimée comme n'étant pas adéquate pour le fonctionnement de la machine.



Niveau de liquide de frein faible

Ce voyant indique si le liquide de frein est trop faible. Si c'est le cas, rajustez immédiatement le niveau pour éviter une défaillance des freins.



Pression de l'huile de transmission (non applicable à ce modèle)

Ce voyant s'allume si le niveau d'huile de transmission baisse en dessous d'un niveau minimum.



Pression huile moteur faible

Ce voyant s'allume si la pression de l'huile moteur chute jusqu'à une pression prédéfinie.

Dans ce cas, le moteur doit être arrêté pour éviter de l'endommager.

Batterie



Ce voyant s'allume lorsque le système de charge de la batterie subit une panne, par ex. courroie de ventilateur cassée/démise, etc. La tension de la batterie est également indiquée sous le compteur horaire.



Préchauffage

Ce voyant s'allume lorsque vous tournez la clé sur le cran de préchauffage du moteur pour indiquer à l'opérateur que la bougie de préchauffage fonctionne. Le voyant s'éteint lorsque le préchauffage est terminé. Le moteur peut ensuite être démarré.

Clignotants (en option)



Ce voyant, s'il est installé, s'allume lorsqu'un clignotant est enclenché.

Feux de croisement (en option)



Ce voyant indique à l'opérateur si les feux de croisement sont allumés lorsque le camion à benne dispose de phares pour circuler sur la route.

Feux de route (en option)



Ce voyant indique à l'opérateur si les feux de route sont allumés lorsque le camion à benne dispose de phares pour circuler sur la route.



Filtre à carburant (non applicable à ce modèle)

Ce voyant s'allume lorsque de l'eau a pénétré dans le filtre à carburant.

Niveau de carburant



Ce voyant s'allume lorsque le niveau de carburant est au-dessous d'un niveau défini pour prévenir des pannes de carburant.



Jauge de carburant



Toutes les barres de la jauge sont allumées lorsque le réservoir de carburant est plein.

Cette jauge indique le niveau de carburant dans le réservoir.

Température de l'eau



Si la jauge va dans le rouge, arrêtez le camion à benne immédiatement et contrôlez le liquide de refroidissement. Référez-vous au manuel de maintenance en ce qui concerne la surchauffe.



Compteur horaire

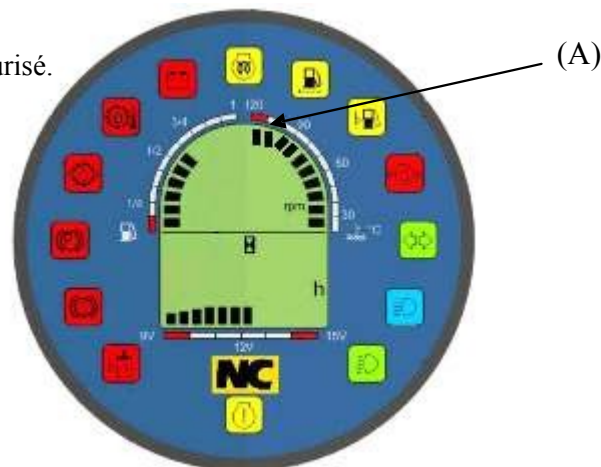
Indique le temps d'utilisation total du camion à benne.

Voyants d'avertissement du tableau de bord

PRÉCAUTIONS EN CAS DE SURCHAUFFE

Prenez les mesures suivantes dans le cas où la température du liquide de refroidissement serait proche ou dépasserait le point d'ébullition. C'est ce que l'on appelle la « surchauffe ». Suivez ces étapes si les DEL de la jauge s'allument dans le rouge (A).

1. Laissez le camion à benne au ralenti dans un endroit sécurisé.
2. N'ARRÊTEZ PAS le moteur brusquement. Arrêtez-le après environ 5 minutes de ralenti au point mort.
3. Si le moteur cale dans les 5 minutes de ralenti au point mort, éloignez-vous de la zone et restez à distance de la machine. NE SOULEVEZ PAS le capot moteur.
4. Restez à distance et empêchez les autres personnes d'approcher durant 10 minutes ou le temps que la vapeur soit évacuée.
5. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun danger comme un risque de brûlure. Référez-vous à la section dépannage du Tableau D2 du manuel de maintenance.



Instructions pour une utilisation sûre

VÉRIFICATION VISUELLE DE LA MACHINE

1. Assurez-vous que l'axe de sécurité du châssis soit déverrouillé.
2. Assurez-vous que les vérins de commande et hydrauliques soient propres et dépourvus de corps étrangers.
3. Veillez à ce que l'arceau ROPS soit droit, correctement fixé et intact.
4. Assurez-vous que la ceinture de sécurité soit en bon état et qu'elle s'attache correctement.
5. Assurez-vous que tous les capots et garde-boues soient bien fixés.
6. Veillez à ce que tous les flexibles soient dépourvus de fuites.
7. Veillez à ce que tous les adhésifs de sécurité soient lisibles.
8. Vérifiez que les pneus ne présentent pas de coupures ou de craquelures.
9. Vérifiez que tous les boulons / écrous soient en place et correctement serrés.
10. Les vérifications quotidiennes de maintenance doivent avoir été effectuées. (référez-vous au manuel de maintenance)



SIGNALEZ TOUTE PANNE
IMMÉDIATEMENT

MONTER À BORD DE LA MACHINE ET VÉRIFICATION DES COMMANDES

1. Aidez-vous des poignées et des marchepieds dont est dotée la machine pour monter à bord de celle-ci.
2. Assurez-vous que le capot moteur soit bien fermé et verrouillé.
3. Réglez le siège selon vos préférences.
4. Attachez la ceinture de sécurité autour de votre taille et réglez-la pour qu'elle vous convienne et qu'elle assure votre sécurité.
5. Veillez à ce que l'inverseur soit en position neutre.
6. N'utilisez pas cette machine si vous n'en comprenez pas les commandes ni les voyants situés sur le tableau de bord.

Instructions pour une utilisation sûre

VISIBILITÉ AUTOUR DU CAMION À BENNE



Conduisez le camion à benne avec prudence. Avant de le mettre en mouvement, assurez-vous qu'il n'y ait personne dans les zones à faible visibilité. Actionnez l'avertisseur sonore pour prévenir les autres personnes de votre arrivée. Ne mettez pas le camion à benne en mouvement tant que vous n'êtes pas certain que personne ne se trouve sur votre chemin. En cas de doute, arrêtez-vous et vérifiez la zone autour du camion à benne. Si besoin, enlevez tous les obstacles bloquant votre chemin.



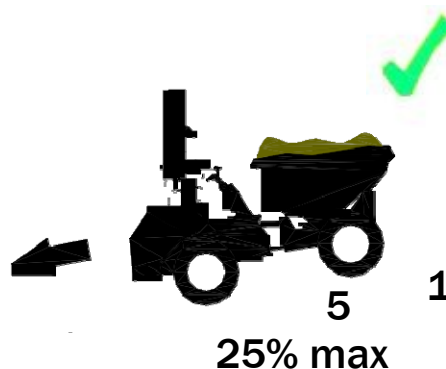
REMARQUE : Les lignes en diagonale représentent les zones à faible visibilité.

Instructions pour une utilisation sûre

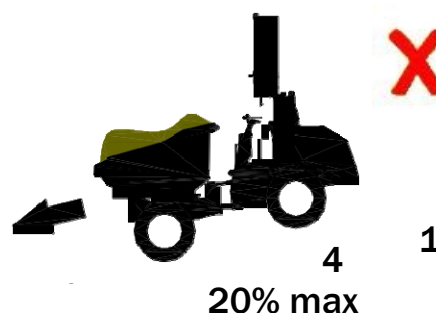
PENTES (MONTÉE / DESCENTE)



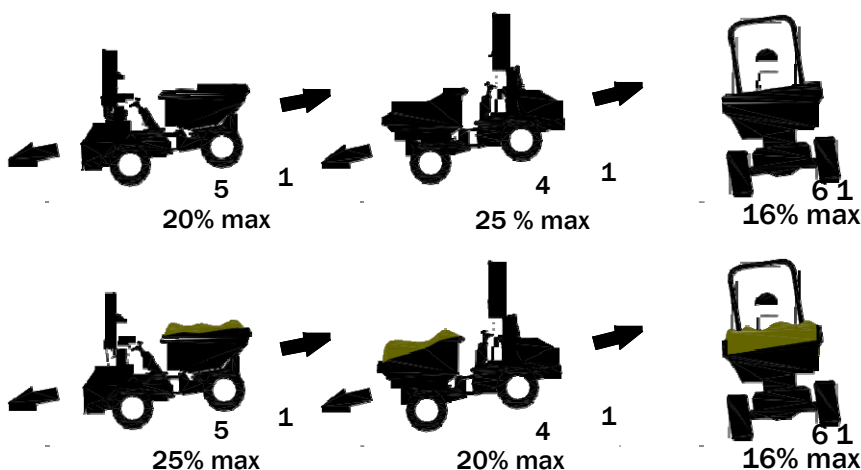
Descendez toujours les pentes raides en marche arrière. Remplissez la benne de matériaux s'écoulant librement **UNIQUEMENT**.



Évitez autant que possible de descendre les pentes. Utilisez les freins avec prudence car un freinage brusque entraîne un transfert de poids sur les roues avant et peut causer une instabilité.



Lors de la descente ou de la montée d'une pente, en particulier lorsque la benne est chargée, celle-ci **DOIT TOUJOURS** être face à la pente.
N'ABORDEZ JAMAIS DE PENTES SUPÉRIEURES AUX POURCENTAGES INDIQUÉS



NE DÉPASSEZ PAS les PENTES supérieures aux pourcentages indiqués sous risque de blessures graves ou de MORT.

Instructions pour une utilisation sûre

DÉPLACEMENTS PERPENDICULAIRES AUX PENTES

Les sols boueux et glissants affectent la capacité de la machine à monter ou descendre les pentes. La plus grande prudence doit être accordée lorsque vous roulez perpendiculairement aux pentes dans ces conditions, pour éviter que le camion à benne ne glisse latéralement et que vous n'en perdiez le contrôle.



NE ROULEZ PAS perpendiculairement aux pentes avec la benne levée. La machine pourrait se renverser et causer des blessures ou la mort.



Instructions pour une utilisation sûre

ARCEAU ROPS

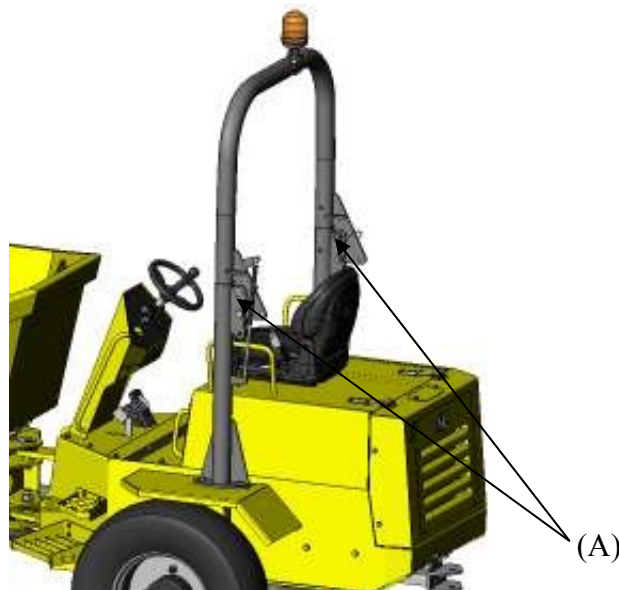
Le camion à benne est équipé d'un arceau ROPS repliable pouvant être rabattu lors des opérations de transport.

RABATTRE L'ARCEAU ROPS

- Retirez les goupilles de sécurité des axes (A).
- Retirez les axes (A).
- Baissez l'arceau ROPS jusqu'à ce qu'il soit complètement en appui.
- Replacez les axes pour le maintenir en place.

RELEVER L'ARCEAU ROPS

- Pour relever l'arceau, refaites les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.



MAINTENANCE

- Vérifiez que les axes sont libres et intacts.
- Graissez régulièrement les axes pour pouvoir les enlever facilement.



Ne baissez l'arceau ROPS que dans le cas d'un transport sur une remorque ou un camion.

N'UTILISEZ JAMAIS le camion à benne lorsque l'arceau ROPS est baissé car cela pourrait causer des blessures graves ou la MORT.

Instructions pour une utilisation sûre

REMORQUAGE DE CHARGES AVEC LE DUMPER

Ce camion à benne n'est pas conçu pour être un véhicule de remorquage mais dans le cas où il serait nécessaire de remorquer un accessoire, assurez-vous que le poids de la remorque et de l'accessoire ne dépasse pas la moitié de la charge utile nominale du camion à benne. Il est primordial, dans le cas où le camion à benne serait utilisé pour un remorquage, que la benne soit chargée à moitié pour équilibrer le freinage sur les deux essieux. N'effectuez jamais de remorquage en pente sous peine de mettre le camion à benne en portefeuille.

TRANSPORT

CHARGEMENT

Si le camion à benne doit être chargé sur un camion ou une remorque, il est nécessaire d'utiliser de solides rampes de chargement capables de supporter le poids de la machine. Référez-vous aux données techniques pour connaître le poids du camion à benne.

RAMPES

- Lors du chargement du camion à benne sur un camion ou une remorque, les roues doivent être bloquées à l'aide de cales si nécessaire.
- Pour le chargement, l'angle des rampes ne doit pas dépasser la pente franchissable de la machine. Si les rampes sont mouillées et glissantes, l'angle de chargement doit être plus faible.
- Lors du chargement du camion à benne sur un camion ou une remorque, il est conseillé d'utiliser un treuil pour tirer la machine sur les rampes de chargement. Pour arrimer le treuil au camion à benne, utilisez une chaîne double arrimée aux points d'arrimage adéquats situés à l'avant de la machine (A).
- Arrimez le camion à benne aux châssis du camion à l'aide de chaînes, de sangles ou de cordes capables de maintenir la machine attachées aux points d'arrimage du camion à benne.



La pente franchissable de la machine est réduite lorsque la surface est mouillée, boueuse ou huileuse. Charger le camion à benne par levage n'est pas recommandé.

POINTS D'ARRIMAGE

Les points d'arrimage (A) et (B) indiqués sur l'illustration ci-dessous doivent être utilisés pour arrimer la machine à un camion ou au plateau d'une remorque. Ces points se trouvent de part et d'autre du camion à benne. Ils peuvent également servir à remorquer le véhicule, par exemple sur un véhicule de transport, etc.



(A)



(B)

Instructions pour une utilisation sûre

PROCÉDURE DE REMORQUAGE



Le camion à benne ne peut être uniquement remorqué à l'aide d'un équipement de remorquage adéquat tel qu'une barre ou un câble de remorquage. Ces derniers doivent être arrimés soit au dispositif d'attelage (en option) ou aux anneaux d'arrimage situés sur les essieux avant ou arrière.



Le camion à benne ne peut uniquement être remorqué que lorsque les étapes suivantes ont été respectées. Ne pas suivre ces étapes annulera toute garantie toujours en cours et pourrait endommager sérieusement la transmission hydrostatique et les moteurs-roue.

- Retirez l'arbre de transmission avant entre l'essieu et le moteur d'entraînement.
- Retirez l'arbre de transmission arrière entre l'essieu et le moteur d'entraînement.
- Vitesse de remorquage max. : 2 km/h
- Distance de remorquage max. : 1 km

IMPORTANT : Le remorquage du camion à benne pourrait être interdit dans certains pays. Il est de votre responsabilité de connaître la législation de votre pays.